



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: <http://www.city.sakura.lg.jp>

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/number. In general, inquiries can be answered in English on Wednesdays, in Spanish on Thursdays and in Chinese on Fridays, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed. (Printed on recycled paper.)



The 30th Sakura Tulip Festival

April 4 to April 25 (9:00 - 16:00)

at Sakura Furusato Hiroba Square

Sakura City Tourism Association, ☎486-6000
<http://www.city.sakura.lg.jp/000000042.html>

Spring has come, and again it's the season to enjoy the carpet of tulips at Furusato Hiroba beside Imbanuma Lake, where Sakura's landmark Dutch windmill 'De Liefde' is located.

The festival is going to be one of the largest in the Kanto region with some 670,000 tulips of 100 varieties. Along the sideway, lots of stalls will be selling food, drinks and local products during the festival. A variety of events and fun activities are waiting for you!

- ♥ **Digging up of Blooming Tulip Bulbs** (¥500 for 10 tulips)
 You can dig up the tulip bulbs of your choice and bring them home with their flowers to plant in your own garden.
- ♥ **Rental of Dutch Traditional Costumes** (¥1,000/45 minutes)
- ♥ **Sightseeing Boat Tour on the Lake** (¥1,000/adult, ¥500/child)
 Available on April 7, 8 and 14 - 22.
- ♥ **Bicycle Rental** (Regular bike: ¥500/day, e-bike: ¥1000/day)
- ♥ **Short test rides of Dutch bicycles** (April 21 & 22, free of charge)



~ Windmill Festival ~
 April 14 & 15



Sakura Japan-Netherlands Society

- Sales of Dutch food
- Let's try on Dutch wooden clogs!
- Panel exhibition about windmills



Dutch Street Organ Performance

~Enjoy the beautiful sounds
 in the colorful tulip fields!~

Mainly on Saturdays & Sundays
 during the festival.



Access to the Venue As heavy traffic jams are foreseen and the parking lots are limited around the festival site, you are requested to take the special bus or the regular city bus (both from Keisei Sakura station - about 10 min. to the venue) for the event, whenever feasible. Bus fare is ¥100/ride. On foot, it takes about 40 minutes from Keisei Sakura or Usui stations.



* On weekends, significant congestion is expected. Weekday visits are strongly recommended.

Cherry Blossoms in Sakura Castle Site Park

Event Period: April 3 - 8 (10:00-16:00)

Sakura City Tourism Association, ☎486-6000

Sakura Castle Site Park is one of the most popular *hanami* spots in Sakura. At this site there once had been a castle that is now listed as one of the Japan's Top 100 Castles, being the only one in Chiba Prefecture. In the park, you can see about 1,100 cherry trees of roughly 50 varieties, including 13 varieties of cherry blossoms which have been famous since the Edo period. Throughout the event period, food, local produce, sweets, drinks, etc. will be available at stalls set up in the park. Also, on April 7 (~15:00), *matcha* green tea with sweets will be served for ¥400 under the big cherry tree in front of the museum restaurant.



Museum Special Night Viewing

Every night (18:00-20:00) until April 8
 at the entrance hall of

the National Museum of Japanese History*

* Free admission is offered to the museum entrance hall.
 * April 2 is a Monday special opening day.

National Museum of Japanese History, ☎ 486-0123

Everyone is invited to the special night viewings of cherry blossoms at the museum. You can see the beautifully-illuminated trees in bloom through the huge 7-glass-panel wall of the museum's entrance hall, and the sight framed in the night darkness will be fantastic! No application required.

(Use of tripods is forbidden in the museum.)

MASS VACCINATION OF DOGS AGAINST RABIES

Saikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section), ☎ 484-6148



Under the Rabies Prevention Act, all dog owners must register their dog(s) and have them vaccinated against rabies annually after the dog becomes 91 days old. The city offers mass vaccinations at the locations below. Please fill out the vaccination notice sent to owners and bring it to the venue. One shot costs 3,500 yen total (2,950 yen for the vaccination, plus ¥550 for issuance of a vaccination tag). Unregistered dogs can be registered at the venue for an additional 3,000 yen registration fee. In case you are unable to come on the mass vaccination day, you must get your dog vaccinated at an animal clinic, and submit the vaccination report to the city.

SCHEDULE OF MASS VACCINATION		
DATE	PLACE	TIME
4/10 (Tue)	Yatomi Minzoku Shūzōhko (Former Yatomi Elementary school)	9:20 - 9:40
	Sannō Kōen Park, 2 Sannō	10:10 - 10:40
	Tōjidai Nishi Kōen Park, Tōjidai	11:10 - 11:40
	Shirogane Kōen Park, 2 Shirogane	13:30 - 14:10
4/12 (Thu)	Tōmasaku Kōen Park (Minami Yukarigaoka)	9:30 - 10:00
	Yukarigaoka Kita Kōen Park, 4 Miyanodai	10:35 - 11:20
	Oise Kōen Park, 1 Ohjidai	13:10 - 14:15
4/14 (Sat)	Hoshiba Kōen Park, 1 Nakashizu	9:15 - 9:55
	Minamishizu Kōen Park, 8 Nishishizu	10:25 - 11:20
	Yukarigaoka Minami Kōen Park, 6 Yukarigaoka	13:10 - 14:30
4/17 (Tue)	Iwana Undō Kōen Sports Park (Main parking lot)	9:05 - 9:40
	Ebaradai 3 gō (No.3) Kōen Park, 1 Ebaradai	10:30 - 11:00
	Usui Castle Site Park, Usui	12:30 - 13:00
	Tenshi-no-mori Kōen Park, Ōjamachi	13:50 - 14:15
4/19 (Thu)	Wada Furusato-kan, Yagi	9:10 - 9:40
	Sakado Kumin-kan, Sakado	10:10 - 10:30
	Komagaeshi Kōen Park, 4 Ōsakidai	11:10 - 11:40
	Matsuyama Kōen Park, 6 Ōjidai	13:30 - 14:10
4/21 (Sat)	City Hall (Parking lot)	9:00 - 10:30
	Someino Chōsei-ike Hiroba Square, 1 Someino	11:05 - 12:00

NOTES

- Vaccinations cannot be administered in the following cases: ① The dog is registered in another city, and the owner has not yet completed the procedure for moving into Sakura City; ② The dog received a different kind of vaccination less than 30 days before; ③ The dog experienced serious side effects after a vaccination in the past; ④ The dog is in mating season, pregnant, breast-feeding, or under 91 days of age; ⑤ The dog cannot be kept calm or under control.
- Please don't visit by car, since parking lots are not available, other than at Iwana Sports Park.
- Make sure to take your pet's droppings home.
- If it's raining, please bring towels to dry your dog.
- Unclothe your pet when getting the vaccination.
- You are required to report any changes in your dog's registration (change of owner, address, etc.). Also, when your dog dies, you need to file a death notice to have the record cancelled.

(*If a weather warning is issued, mass vaccinations on the day will be cancelled.)



ACCEPTING APPLICATIONS FOR SENIOR HIGH SCHOOL SCHOLARSHIPS

Kyōiku Sōmu-ka (General Educational Affairs Section) ☎484-6182

The city grants scholarships to senior high school students who meet all the following conditions. Successful applicants are granted a scholarship of up to 80,000 yen in a fiscal year.

1. Lives in Sakura City;
2. Entered senior high school in the year of graduation from junior high school, or in the following year;
3. Motivated to learn, and has earned a grade point average (GPM) of three or more on the five-grade evaluation system during the third year of junior high school;
4. Family income in the previous year was less than 1.3 times the maximum income eligibility level for public assistance, and deemed to have financial difficulties in attending senior high school in this fiscal year;
5. Have a recommendation letter from the principal of the junior high school from which the student graduated.

Application acceptance starts on Monday, April 2 and the deadline (for starting the payment of the grant in April) is Tuesday, May 1. For later applications, the grant cannot be paid for the month(s) before the application.

(Please note that if the high school enrollment support fund by Chiba Prefecture is paid at the same time, the equivalent amount will be subtracted from the city scholarship.)

Guidance leaflets and application forms can be obtained at Kyōiku Sōmu-ka in the City Hall, or by downloading from the City's website: <http://www.city.sakura.lg.jp/0000002760.html>

Special Viewings

at Kyū-Hotta-Tei,
Buke-Yashiki &
Juntendō Memorial



Bunka-ka (Culture Section), ☎484-6192

Apr. 29 (National Holiday)

At Kyū-Hotta-Tei, Buke-Yashiki and Juntendō Memorial, some sections and items usually not open to the public will be available for view on this day.

Open hours and admission fees

	Kyū Hottatei	Buke- Yashiki	Juntendō Memorial	Combined Ticket for the 3 facilities
Open hours (Last admission)	9:30 - 16:30 (16:00)	9:00 - 17:00 (16:30)		
Admission (Student)	¥320 (¥160)	¥210 (¥100)	¥100 (¥50)	¥540 (¥270)

One-day Suspension of the 'My Number' Card System

Shimin-ka ☎311-1001
(Registration & Certification Services Section)



Please be aware that on **April 22**, all the procedure involving the 'My Number' online system (issuance/data updates of your My Number card or notification card, etc.) will be suspended for the day, due to scheduled system maintenance. On this day, however, the following administrative services are available at Shimin-ka in City Hall and the Shizu branch office, since April 22 is an open Sunday there.

- Moving in/out of the city
- Issuance of residence certificate(s)
- Report(s) of birth(s), death(s) and/or marriage(s)
- Seal registration/Issuance of seal registration certificate(s)



CITY PARKING LOTS FOR BICYCLES & MOTORCYCLES

Japan Society of Parking Engineering, ☎03-3591-7165, URL: <http://bycp-shitelkanri.sakura.ne.jp> (Japanese only)



12 bicycle parking lots are made available by the city around 6 train stations in Sakura. Applications for year-round use (until March 31, 2019) are now being accepted at each parking lot. Also, temporary use is available for ¥100/day for a bicycle and ¥210 /day for a moped or scooter (up to 125cc displacement). The lots are open 24h/day.

Manager's Service Hours	Until April 15	On and after April 16
Weekdays	6:30-10:30/16:00-20:00	7:00-10:00/16:30-19:30
Weekends & National holidays	8:00-12:00	8:00-11:00

How to apply for year-round use:

Application forms and guidance leaflets are available at each parking lot. Please fill out the form and submit it to the manager of the parking lot you are planning to use. Please note that until April 15, at the parking lots at the south exits of Usui and JR Sakura stations, a temporary permit will be handed and you have to make payment afterward, within about 6 days.

Location of Bicycle Parking	Tel. No.
South Exit of Keisei Sakura Sta.	043-485-6828
North Exit of Keisei Sakura Sta.	090-2251-8219
South Exit of Ōsakura Sta.	090-7220-7383
North Exit of JR Sakura Sta.	090-2233-7843
South Exit of JR Sakura Sta.	043-486-9390
North Exit No. 1 of Usui Sta.	090-5755-0131
North Exit No. 2 of Usui Sta.	090-2303-2783
South Exit of Usui Sta.	043-487-8959
North Exit of Shizu Sta.	090-2250-2953
South Exit of Shizu Sta.	043-488-2757
Under Jōza Overbridge at the North Exit of Yukarigaoka Sta.	043-463-4175
South Exit of Yukarigaoka Sta.	043-463-5352



Kusabue-no-Oka Information



Sakura Kusabue-no-Oka, ☎ 485-7821, <http://www.city.sakura.lg.jp/sakura/kusabue/>

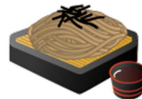
Thank you for your patience! On Sunday April 1, Sakura Kusabue-no-Oka Park will re-open after its renovation work. In celebration of the reopening, free admission will be offered on this day!

Reopening Events...April 1

- Operation of miniature steam trains:
10:00-12:00 & 13:00-15:00
- Acorn scooping – *Get as much acorns as possible!*
For children at elementary school age and younger.
- Children's Playground: 10:00-15:00
– *Let's try slacklining, and blowing giant bubbles!*
- Local produce and goods market: 10:00-16:00

Soba (buckwheat) Festival...April 14 & 15

- Servings of Soba: April 14 & 15, 10:00-14:00.
Freshly-made soba noodles will be offered for free.
Limited to 200 meals/day.
- Soba-making workshop: April 14, 10:00-12:00 & 13:00-15:00. Limited to 10 groups/session. ¥1,000 /group (in addition to the admission fee).
Reservation required.
- Sweets making with buckwheat flour: April 15, 10:00-12:00 & 13:00-15:00. Limited to 10 groups/session. ¥800/group (in addition to the admission fee).
Reservation required.



Rice Paddy Planting Experience

...May 13 (10:00)*

***To be cancelled in case of rain. Reservation required.**

Want to know what rice planting feels like? Why not try and enjoy it in a paddy field together?

Up to 70 people will be accepted on a first-come, first-served basis.

Participants must be four (4) years old or older. ¥700/person.

Applications will be accepted from April 15.



Kusabue-no-Oka: open 9:00-17:00

Adults	410 yen
Children (elementary & junior high school ages)	100 yen
Younger children	
Adults with physical disability certificate & one caregiver	Free

SERVICES FOR FOREIGN CITIZENS

Sakura International Exchange Foundation (SIEF), ☎/FAX: 484-6326; E-mail: info@sief.jp

Kōhō-ka (Public Relations Section), ☎484-6103 Fax: 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp

SIEF offers various services for the non-Japanese residents in Sakura City. For details, please call SIEF.

◆ Free Counseling for Foreigners' Daily Life

Having difficulties in your daily life? Counseling is available in English, Spanish and Chinese as below.

- Tuesdays & Thursdays (excluding national holidays)
- 10:00-12:00 & 13:00-16:00 at SIEF (in Rainbow Plaza)

For face-to-face counseling, a reservation by the previous day is required.

◆ Japanese Classes/Nihongo Salon for practicing Japanese

Thursday	Shizu Community Center	
Friday	Millennium Center Sakura	*
Saturday*	Chiyoda Someino Fureai Center	**
Saturday**	Rainbow Plaza (10:00-12:00)	
Sunday	Chūō Kōminkan	

* Only for elementary or junior high schoolers
** Nihongo Salon for practicing Japanese

- ◆ The excerpted editions of the Japanese newsletter issued by Sakura City are available in English, Spanish and Chinese. They are issued on the first day of every month, and are distributed at the City Hall, city branch offices, Kōminkan (community centers), and JR/Keisei stations in Sakura City. For free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to Kōhō-ka.

- ◆ Generally, inquiries on city administration in foreign languages can be answered on: Wednesdays (English); Thursdays (Spanish); and Fridays (Chinese).

POPULATION OF SAKURA CITY

As of the end of February, the population of Sakura City was 176,180 (86,839 males and 89,341 females) in 76,667 households. The total includes 3,025 registered non-Japanese residents.

City Subsidies for *Ningen Dock/Nou Dock* for those covered by NHI



Kenkō Hoken-ka, ☎ 484-6604 (National Health Insurance)
☎ 484-6136 (Medical insurance for the elderly)

For *Ningen Dock* (comprehensive physical exams) and *Nou Dock* (brain scans) gotten by registered residents 20 years old or over who are insured by NHI (National Health Insurance) or the Latter-Stage Elderly Healthcare System, half of the cost (with a limit of 10,000 yen each) will be covered by the city, upon request. The application must be received no later than March 29, 2019. Please apply as soon as a reservation for the exam is made.

- ***Ningen Dock*** that covers all the checkup items designated in *Tokutei Kenshin* is subject to this subsidy if one didn't get *Tokutei Kenshin* by the city during this fiscal year (April 1, 2018 to March 31, 2019).
- ***Nou Dock*** using both MRI and MRA is subject to this subsidy if *Ningen Dock* or *Tokutei Kenshin* is gotten in the same fiscal year.



Start of Subsidized Vaccinations (for FY 2018: April 1, 2018 – March 31, 2019)

Kenkō Kanri Center, ☎ 485-6711

When using vaccination slips issued by the city, eligible residents will get subsidies for the following vaccinations during this fiscal year. For eligibility details, please call the center.

[Pneumococcal vaccinations for the elderly]

Out-of-pocket cost will be only 3,000 yen, owing to the subsidy from the city.

[Measles & Rubella vaccinations for infants]

Free M & R vaccinations should be taken twice during infancy.

[Japanese encephalitis (JE) vaccinations for those born Apr. 2, 1998 – Apr. 1, 2007]

Those born during the above period who missed at least one chance of JE vaccinations due to the temporary suspension of the government's recommendation for it, are now eligible for the vaccination(s) free of charge. Those wishing to get it should bring their/child's maternal handbook to any city health center.

HEALTH INFORMATION



HEALTH INFORMATION FOR MOTHERS & CHILDREN

Health Checkups	Apr. 2018	Center	Reception
4-month checkup for children born in November 2017	Wed. 04	Kenkō KC	9:30 – 10:30,
	Fri. 13	Seibu HC	13:30 – 14:30
	Mon. 16	Nambu HC	13:30 – 14:30
8-month checkup for children born in July 2017 ("Mogu-Mogu Class")	Fri. 06	Kenkō KC	13:30 – 13:45
	Wed. 11	Seibu HC	9:30 – 9:45
	Mon. 16	Nambu HC	
18-month checkup for children born in October 2016	Wed. 18	Kenkō KC	13:15 – 14:15
	Thur. 26	Seibu HC	
3-year checkup for children born in October 2014	Thur. 19	Kenkō KC	13:15 – 14:15
	Fri. 27	Seibu HC	
Dental Checkup for children born in April or October 2015, or in April 2016 * On the days with a * mark, consultation on Speech Development is also available.	Thur. 05*	Kenkō KC	13:15 – 14:15
	Tue. 17		
	Mon. 09*	Seibu HC	
	Mon. 23		
Child Development Consultation for preschoolers ("Suku-Suku Hattatsu Sōdan")	Thur. 19	Kenkō KC Reservation required	9:00 – 12:00
	Tue. 10	Kenkō KC Reservation required	9:00 – 14:30
Maternity Class (up to first 25 mothers/couples) for expectant mothers of babies due in June - Aug. 2018 for expectant fathers & mothers of babies due in June - Aug. 2018	Sun. 15	Seibu KC	9:00 – 12:00

Holiday & Night-time Emergency Medical Services

Sundays & Holidays Night-time Treatment

19:00 - 21:45
Dentistry & Internal Medicine at Kenkō KC ☎239-2020

Emergency Pediatric Internal Medicine at Kenkō KC

☎485-3355

for children aged 15 or younger
Every night 19:00 - 5:45 (until the next morning)
& 9:00 – 16:45 on Sundays & holidays

To Find an On-Duty Doctor

8:30-22:00 on Sundays & holidays
☎484-2516

- Recorded audio guidance for:
 - Daytime treatment in the areas of Internal Medicine, Surgery, Dentistry
 - Night-time Surgery
- * Treatment is provided at each doctor's office

Night-time Consultation on Children's Acute Diseases:

☎ #8000 (19:00 – 6:00 every day)

HEALTH CONSULTATIONS FOR ADULTS

Mental Health Consultation with Counselor	Tue. 17	Seibu HC Reservation required	13:50 – 16:00 (40 min./person)
--	---------	----------------------------------	-----------------------------------

Child Abuse Consultation/Reporting

Chiba Child Abuse Hotline (24 hours):
☎252-1152

Sakura Police Station: ☎484-0110

Kenkō Kanri Center

☎485-6711



Seibu Hoken Center

☎463-4181



Nambu Hoken Center

☎483-2812

